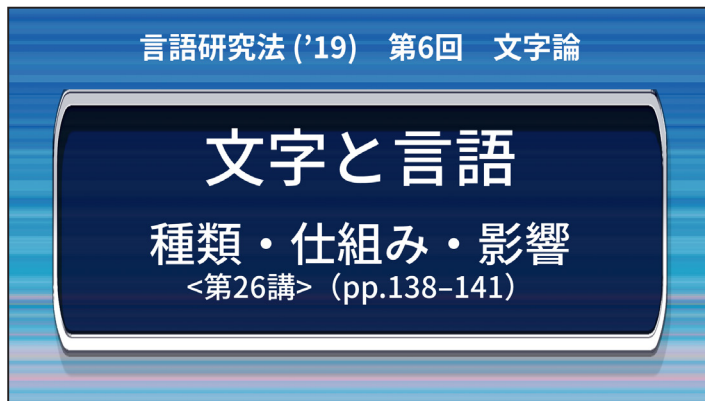


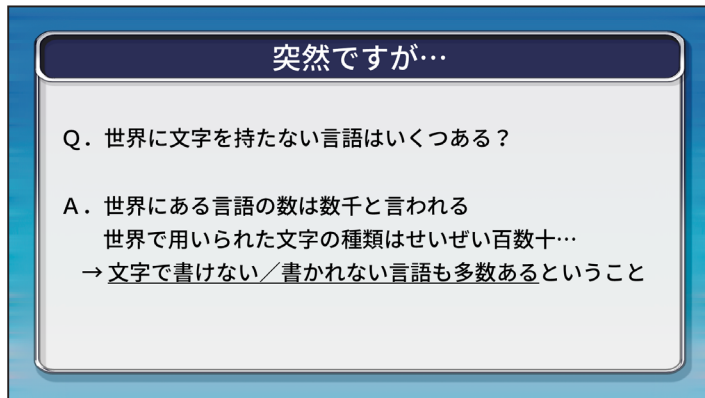
言語研究法 ('19)

第6回 文字論 6-1

1



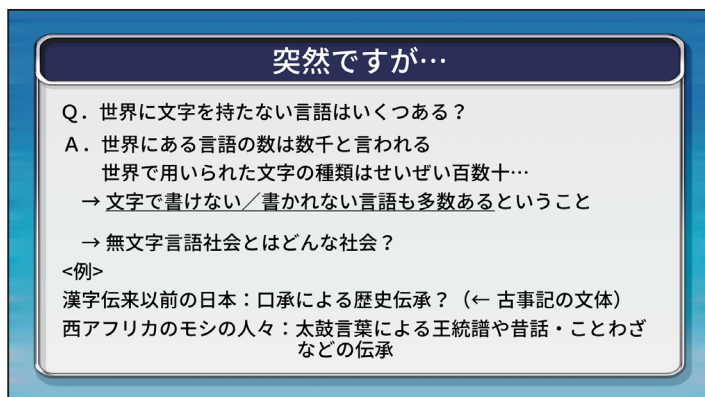
2



3



4



言語研究法 ('19)

第6回 文字論 6-1

5

文字は言語と一体？

Q. 文字と言語の関係は不可分？

A. 否！

慣れ親しんでいるほど、ついそう思いたくなるけれど、
そんなことはなくて、文字はかなり“着せ替え可能”なもの

→ 日本語をアルファベット（ローマ字）で書くことにする
のも全く可能（そのような運動あり）

→ 英語を漢字で書くことにするのは？？

6

文字と言語学

さらに、
文字は保守的で同時代の言語を反映しないところもあって
→ 言語学のデータとしては頼りにならない？
日本語でも英語でも、文字表記と発音は結構ズレがある

でも、ちょっと待った！ 

データとして云々ではなくて、
文字それ自体が十分探求に価する興味深いシステムでは？

第6回 文字論 6-2

7

文字の種類（仕組みから見た）

- 表意文字（絵文字；字がそのまま意味を表す）
 - <例> トンバ文字（中国のチベット東部や雲南省北部に住む少数民族ナシ族に伝わる象形文字）

8



トンバ文字
(中西印刷株式会社
Webサイトより)

9

文字の種類（仕組みから見た）

- 表意文字（絵文字；字がそのまま意味を表す）
 - <例> トンバ文字（中国のチベット東部や雲南省北部に住む少数民族ナシ族に伝わる象形文字）
- 表語文字（文字がそのまま単語に相当する）
 - <例> 漢字のほか、古代文字に多く見られる
- 表音文字
 - 音節文字（文字が音節の単位に相当する）
 - <例> 仮名、ハングル
 - 音素文字（文字が音素の単位に相当する）
 - <例> アルファベット

10

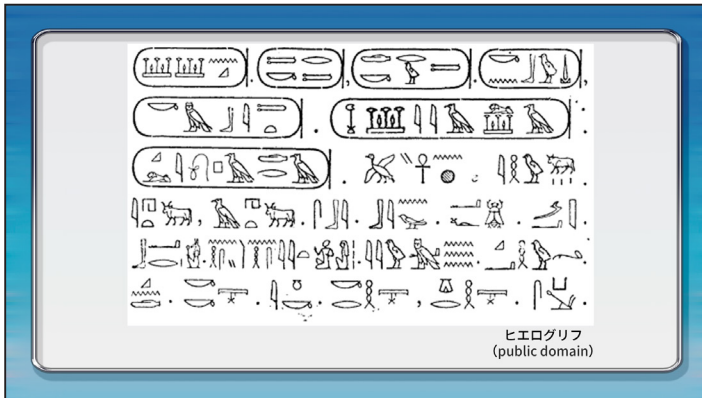
古代の文字と種類

- | | |
|--------|--------------------|
| 古代エジプト | ヒエログリフ（聖刻文字；表語文字） |
| | ヒエラティック（神官文字；音素文字） |

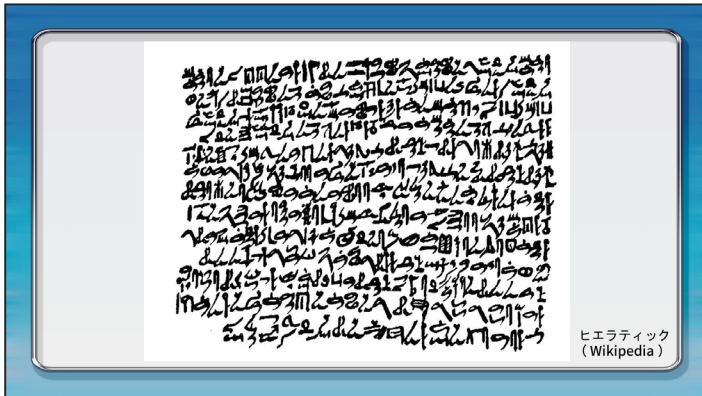
言語研究法 ('19)

第6回 文字論 6-2

11



12

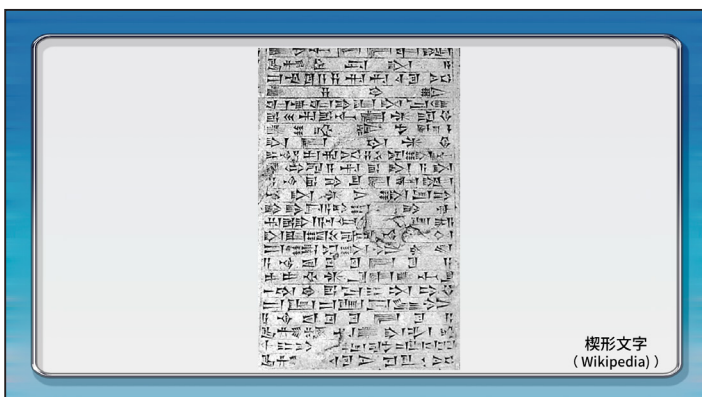


13

古代の文字と種類

古代エジプト	ヒエログリフ (聖刻文字; 表語文字) ヒエラティック (神官文字; 音素文字)
古代メソポタミア	楔形文字 (シュメールの音節文字 → アッカドの音節・表語文字 → ヒッタイトの表語文字)

14



第6回 文字論 6-2

15

古代の文字と種類

古代エジプト ヒエログリフ（聖刻文字；表語文字）
ヒエラティック（神官文字；音素文字）

古代メソポタミア 楔形文字
（シュメールの音節文字
→ アッカドの音節・表語文字
→ ヒッタイトの表語文字）

古代クレタ島 線文字B（音節文字）

古代中国 甲骨文字（表語文字）
→ 漢字（表語文字）

5

10

15

20

25

30

35

言語研究法 ('19)

第6回 文字論 6-3

16

文字の表音化

- 文字の機能変化には傾向がある？

表意文字（象形文字）→ 表語文字 → 表音文字

- 日本のケース

漢字（表語文字）

→ 「万葉仮名」（表語・表音的使用）

→ ひらがな・カタカナ（音節文字）

17

万葉仮名

『万葉集』 巻1-8

額田王の歌

熟田津ル船乗世武登月待者 潮毛可奈比沼今者許藝乞菜

にぎたつにふなのりせむとつきまてば

しほもかなひぬいまはこぎいでな

熟田津に船乗りせむと月待てば潮もかなひぬ今は漕ぎ出でな

18

音素文字

- アルファベット：母音・子音の単音1つずつを文字1つずつに対応させる
ような仕組み
<例> ローマ字、ギリシャ文字、キリル文字、モンゴル文字
- アブジャド： 基本的に子音のみを表し、母音は特に必要のあるとき
のみ補助記号で指定するような仕組み
<例> アラビア文字、ヘブライ文字

19

アラビア文字表

文字名	表立形	表裏形	表右形	表左形	表上形	表下形	表中形	表外形	表内形	表全形	表半形	表小形	表大形	表全小形	表全大形	表全中形	表全外形	表全内形	表全全形
1 アフ	af	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا	ا
2 バ	ba	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب	ب
3 タ	ta	ت	ت	ت	ت	ت	ت	ت	ت	ت	ت	ت	ت	ت	ت	ت	ت	ت	ت
4 サ	sa	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث	ث
5 ジム	jm	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج	ج
6 ハ	ha	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح	ح
7 ハ	ha	خ	خ	خ	خ	خ	خ	خ	خ	خ	خ	خ	خ	خ	خ	خ	خ	خ	خ
8 ゴ	ga	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ
9 ゴ	ga	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ	گ
10 フ	fa	ف	ف	ف	ف	ف	ف	ف	ف	ف	ف	ف	ف	ف	ف	ف	ف	ف	ف
11 ザ	za	ز	ز	ز	ز	ز	ز	ز	ز	ز	ز	ز	ز	ز	ز	ز	ز	ز	ز
12 ス	sa	س	س	س	س	س	س	س	س	س	س	س	س	س	س	س	س	س	س
13 シ	sh	ش	ش	ش	ش	ش	ش	ش	ش	ش	ش	ش	ش	ش	ش	ش	ش	ش	ش
14 サ	sa	ص	ص	ص	ص	ص	ص	ص	ص	ص	ص	ص	ص	ص	ص	ص	ص	ص	ص
15 ダ	da	ض	ض	ض	ض	ض	ض	ض	ض	ض	ض	ض	ض	ض	ض	ض	ض	ض	ض
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			
31																			
32																			
33																			
34																			
35																			

言語研究法 ('19)

第6回 文字論 6-3

20

アラビア文字表									
	文字名	独立形	語末形	語中形	語頭形	音価	転写	太陰文字	
1	アリフ	'alif	ا	ـ	أ	-			
2	バー	bā'	ب	ـ	ب	[b]	b		
3	ター	tā'	ت	ـ	ت	[t]	t	*	
4	サー	sā'	ث	ـ	ث	[θ]	ʃ	*	
5	ジーム	jīm	ج	ـ	ج	[ʃ]	j		
6	ハー	hā'	ح	ـ	ح	[h]	h		
7	ハー	xā'	خ	ـ	خ	[x]	x		
8	ダール	dāl	د	ـ	د	[d]	d	*	

21

音素文字

- ・アルファベット：母音・子音の単音1つずつを文字1つずつに対応させる
ような仕組み
＜例＞ローマ字、ギリシャ文字、キリル文字、モンゴル文字
- ・アブジャド： 基本的に子音のみを表し、母音は特に必要のあるとき
のみ補助記号で指定するような仕組み
＜例＞アラビア文字、ヘブライ文字
- ・アブギダ： 文字が初めからaのような母音を含んでいて、他の母音を
指定したいときは母音記号を加えるような仕組み
＜例＞デーヴァナーガリー文字、ブラーフミー文字、チベット文字、
タイ文字、ビルマ文字、ジャワ文字

22

●母音記号
子音字はa以外の母音を添える場合、それぞれの母音は規則的な形をとり、以下のように一種の母音記号として子音字に追加されます。（○は子音字の字母を表す）

ा ि ि ु ू ृ े ै ो ौ ं ॅ ृ :

子音文字 母に母音記号をつけると、次のようになります。

क	का	कि	की	कु	कू
ka	kā	ki	kī	ku	kū
कृ	के	कै	को	कौ	कं
kr̥	ke	kai	ko	kau	kaṃ
कँ	कः				
kā	kah				

※例外に注意：その文字にu, ̣の母音が加わると、それぞれと ̣ になります。間違いないで注意してください。

23

ा ि ि ु ू ृ े ै ो ौ ं ॅ ृ :

क	का	कि	की	कु	कू
ka	kā	ki	kī	ku	kū

第6回 文字論 6-3

24

ハングル

独自の音節文字ハングル
 子音、母音、音節末音の各要素が整然と分かれる
 世宗の命で作られ、1446年に「訓民正音」として公布された
 訓民正音 = 훈민정음 (Hunmin Jeong-eum)

훈민정음

h mi jeo eu
 u n ng m
 n

5

10

15

20

25

30

35

言語研究法 ('19)

第6回 文字論 6-4

25

文字と文化

Q. 文字は言語に影響するか？

A. 言語と文字は自律的な関係だが、文化に対する影響は大きい

・日本の場合

日本語の語彙は漢語が半分以上

元々中国語は声調をもつが日本語にはない

→ 多数の同音異義語が生じる

逆に、漢字で表記された語は、読めなくても意味の見当がつく

→ “文字言語としての日本語”が醸成

cf. 中国で多民族の王朝が誕生できた背景には漢字による支配の側面が

26

ベトナム

・ベトナムの場合

かつて中国に統治されていた時期もあり漢字圏だった

20cのフランスからの独立運動

中国との違いを強調するナショナリズム

近代化にはローマ字方式（クオック・グー）が有利

独立後のベトナム語の正式な表記法となる

1945年に漢字とチュノムは排除される

27

モンゴル

・モンゴルの場合

独特のアルファベットであるモンゴル文字が使われていた

↓

社会主義国になるとソ連（当時）のキリル文字に切り替えられた

↓

1994年以降、義務教育化するも、文化・芸術的な意味合い強い

横書きができないデメリットも